

1BW16080



370169

РУССКИЙ

Содержание

| | |
|---|------------|
| 1. Безопасность | 178 |
| 1.1 Значение символики..... | 178 |
| 1.2 Меры предосторожности..... | 179 |
| 1.3 Использование по назначению..... | 183 |
| 2. Общие сведения | 184 |
| 2.1 Ответственность и гарантийные обязательства | 184 |
| 2.2 Защита авторских прав | 184 |
| 2.3 Декларация о нормативном соответствии..... | 184 |
| 3. Транспортировка, упаковка и хранение | 185 |
| 3.1 Транспортная инспекция..... | 185 |
| 3.2 Упаковка | 185 |
| 3.3 Хранение | 185 |
| 4. Технические данные | 186 |
| 4.1 Описание частей прибора..... | 186 |
| 4.2 Технические характеристики | 188 |
| 5. Инсталляция и обслуживание | 189 |
| 5.1 Инсталляция | 189 |
| 5.2 Обслуживание..... | 190 |
| 6. Очистка и техобслуживание..... | 195 |
| 7. Возможные неисправности | 197 |
| 8. Утилизация | 198 |



Перед эксплуатацией прибора прочитать инструкцию по эксплуатации и хранить ее в доступном месте!

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку, обслуживание и уход за прибором и служит важным информационным источником и справочником.

Знание и выполнение всех содержащихся в ней мер предосторожности и инструкции по эксплуатации является предпосылкой безопасной и правильной работы с прибором.

Кроме этого, необходимо соблюдать действующие на территории пользования прибором указания по предотвращению несчастных случаев и общие указания по безопасности.

Инструкция по эксплуатации является частью продукта и должна храниться в месте, всегда доступном для персонала по установке, эксплуатации и чистки прибора.

В случае передачи прибора третьему лицу, ему необходимо передать также данную инструкцию по обслуживанию.

1. Безопасность

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с руководством по эксплуатации или не по прямому назначению.

Все лица, пользующиеся прибором, должны соблюдать указания, содержащиеся в данной инструкции по обслуживанию.

1.1 Значение символики

Важные технические указания и меры предосторожности выделены в данной инструкции по эксплуатации символами / знаками. Необходимо обязательно соблюдать эти указания во избежание несчастных случаев, человеческих и вещественных ущербов.



ОСТОРОЖНО!

Этот символ сигнализирует о непосредственной угрозе, последствием которой могут стать серьезные повреждения или смертельный исход.



ОПАСНО!

Этот символ сигнализирует об опасных ситуациях, которые могли бы привести к тяжелым телесным повреждениям или к смертельному исходу.



ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ!

Символ предупреждает о горячей поверхности прибора во время его работы. Пренебрежение предупреждения может привести к получению ожогов!



ВНИМАНИЕ!

Этот символ сигнализирует о возможных опасных ситуациях, которые могли бы привести к легким телесным повреждениям или травмам, дефектному действию и/или поломке прибора.



УКАЗАНИЕ!

Этот символ выделяет советы и информацию, которые следует соблюдать для обеспечения эффективного и безаварийного обслуживания прибора.

1.2 Меры предосторожности

- Этот прибор не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными, интеллектуальными способностями, недостаточным опытом и знаниями о приборе, если они не находятся под контролем лица, отвечающего за их безопасность, или не получили от него соответствующие указания по использованию прибора.
- Не оставлять детей во время работы прибора без присмотра, чтобы исключить возможность игры детей с прибором.
- Во время эксплуатации прибора **никогда** не оставлять его без присмотра.
- Прибор следует использовать исключительно в закрытых помещениях.
- Конструкция прибора не предусматривает взаимодействия с внешними часами или дистанционным управлением.
- Прибор может быть взят в эксплуатацию лишь в безукоризненном и безопасном для работы состоянии.
- Сделать невозможным доступ детей к упаковочным материалам, таким как полиэтиленовые пакеты или пенополистироловые элементы. **Опасность удушья!**

- Работы по уходу и ремонту должны проводиться только квалифицированными специалистами при использовании оригинальных запасных частей и принадлежностей.
Никогда не пытайтесь сами привести прибор в исправное состояние.
- Не использовать принадлежности или запасные части, которые не были одобрены изготовителем. Они могут представлять опасность для потребителя или причинить вред прибору или ущерб человеку, к тому же теряется право на удовлетворение гарантии.
- Во избежание повреждений и для обеспечения оптимальной производительности недозволено предпринимать как изменений прибора, так и перестроек, если они чётко не дозволены изготовителем.



ОПАСНО! Угроза поражения электрическим током!

Во избежание последствий угрозы следует соблюдать указанные ниже рекомендации по безопасности.

- Не допускать контакта провода питания с источниками тепла и острыми краями. Провод питания не должен свисать со стола или другого основания. Следите за тем, чтобы никто не мог наступать на провод или спотыкаться об него.
- Провод питания не может подвергаться изгибам, запутыванию, и должен всегда находиться в разложенном состоянии. Никогда не устанавливайте прибор или другие предметы на проводе питания.
- Провод питания не прокладывать на ковровых покрытиях или других легко воспламеняющихся материалах. Не накрывать провод питания. Провод питания не должен находиться в зоне работы и не должен погружаться в воду или другие жидкости.

- Провод питания регулярно проверять на предмет повреждений. Не использовать прибор с поврежденным проводом питания. Если провод поврежден, во избежание опасности, его замену следует поручить персоналу сервисного обслуживания или электрику.
- Провод питания следует всегда отсоединять от розетки с помощью вилки.
- Никогда не перемещать, не передвигать и не поднимать прибор с помощью провода питания.
- Ни в коем случае не открывать корпус прибора. В случае нарушения электрических присоединений или модификаций электрической или механической конструкции, появится угроза поражения электрическим током.
- Не применять никакие едкие чистящие вещества и следить за тем, чтобы вода не попала в прибор.
- Никогда не обслуживать прибор влажными руками или стоя на мокром основании.
- Вынуть вилку из гнезда,
 - если прибор не используется,
 - если во время эксплуатации появятся помехи в работе прибора,
 - перед очисткой прибора.

**ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ! Риск получения ожогов!**

Во избежание последствий угрозы следует соблюдать указанные ниже рекомендации по безопасности.

- Во время эксплуатации прибора рабочие и внешние поверхности прибора могут сильно нагреваться. Во избежание ожогов, не следует прикасаться к этим поверхностям, и во время работы прибора братья только за ручки и элементы для обслуживания.

- Прикосновение к горячей выпечке голыми пальцами или руками может привести к ожогам рук и пальцев. Для извлечения готовой выпечки используют только деревянную или пластиковую лопатку, устойчивую к высоким температурам.
- Также после выключения прибор еще некоторое время остается горячим, перед началом очистки, перемещением или перестановкой его в другое место следует подождать, пока прибор остынет.
- **Никогда** не перемещать прибор во время работы.



ОСТОРОЖНО! Опасность пожара или взрыва!

Во избежание последствий угрозы следует соблюдать указанные ниже рекомендации по безопасности.

- Во избежание угрозы возникновения пожара и повреждения прибора, во время работы **никогда** не следует оставлять кухонные приборы, полотенца, бумагу на жарочной поверхности гриля.
- **Никогда** не следует пользоваться прибором вблизи горючих и легковоспламеняющихся материалов (например, бензин, спирт, алкоголь и т.п.). Высокая температура может привести к их испарению и в результате контакта с источниками возгорания может произойти дефлаграция. Вследствие этого могут иметь место телесные повреждения и имущественный ущерб.
- В случае пожара, перед началом соответствующих действий, которые приводят к погашению огня, отсоединить прибор от электропитания. Обеспечить достаточное поступление свежего воздуха. **Внимание:** Никогда не следует гасить огонь водой, если вилка подключена к розетке. **Опасность поражения электрическим током!**

1.3 Использование по назначению



ВНИМАНИЕ!

Прибор спроектирован и сконструирован для промышленного использования и может обслуживаться исключительно квалифицированным персоналом.

Безопасность эксплуатации прибора гарантирована только в случае соответствующего назначению применения, в соответствии с данными в инструкции по обслуживанию.

Все технические действия, в том числе монтаж и техобслуживание, могут осуществляться исключительно квалифицированным персоналом.

Вафельница предназначена только для приготовления вафель.



ВНИМАНИЕ!

Любое отклонение от пользования по прямому назначению и / или другое использование прибора запрещено и является использованием несоответственно прямому назначению. Претензии любого рода к изготовителю и / или его представителю по поводу нанесённого ущерба в результате пользования прибором не по назначению исключены. За весь ущерб при пользовании прибором не по назначению отвечает сам потребитель.

2. Общие сведения

2.1 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и указания в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учётом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний.

Переводы инструкции по эксплуатации также сделаны на уровне лучших знаний.

Однако ответственность за ошибки в переводе мы на себя взять не можем.

Основой служит приложенная немецкая версия инструкции по эксплуатации.

Действительный объём поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и чертёжных изображений.



ВНИМАНИЕ!

Перед началом каких-либо действий с прибором, особенно перед его включением, следует внимательно прочитать данную инструкцию по обслуживанию!

Производитель не **несет ответственность** за повреждения и вред, возникший вследствие:

- несоблюдения указаний на тему обслуживания и очистки;
- использования не по назначению;
- введения изменений пользователем;
- применения несоответствующих запчастей.

Мы оставляем за собой право на технические изменения продукта в рамках улучшения качества использования и дальнейшего исследования.

2.2 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведёт за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.



УКАЗАНИЕ!

Содержание, тексты и прочие изображения защищены авторскими правами и находятся под защитой других прав защиты производства. Каждое злоупотребление наказуемо.

2.3 Декларация о нормативном соответствии



Прибор соответствует действующим нормам и директивам ЕС.

Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС.

При необходимости мы с удовольствием вышлем Вам Заявление о соответствии.

3. Транспортировка, упаковка и хранение

3.1 Транспортная инспекция

Полученный груз незамедлительно проверить на комплектность и на транспортный ущерб. При внешне опознаваемом транспортном ущербе груз не принимать или принять с оговоркой.

Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной/ перевозчика. Подать рекламацию.

Скрытый ущерб reklamировать сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих рекламационных сроков.

3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может Вам понадобиться для хранения, при переезде или если Вы в случае возможных повреждений будете высылать прибор в нашу сервисную службу. Полностью освободите прибор перед вводом в строй от внешнего и внутреннего упаковочного материала.



УКАЗАНИЕ!

Если Вы намереваетесь выкинуть упаковочный материал, соблюдайте предписания, действующие в Вашей стране. Подвозите вторично перерабатываемый упаковочный материал к месту сбора материалов вторичной переработки.

Проверьте, полностью ли укомплектован прибор и запасные принадлежности. В случае недостачи каких-либо частей свяжитесь с нашей службой Сервиса.

3.3 Хранение

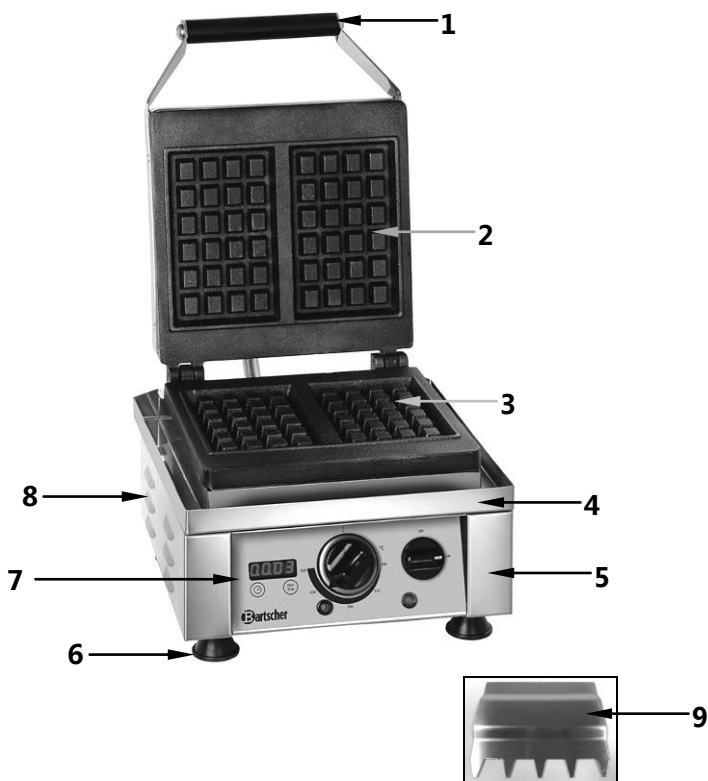
Приборы держать до установки в не распакованном виде, соблюдая нанесённые на внешней стороне маркировки по установке и хранению.

Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

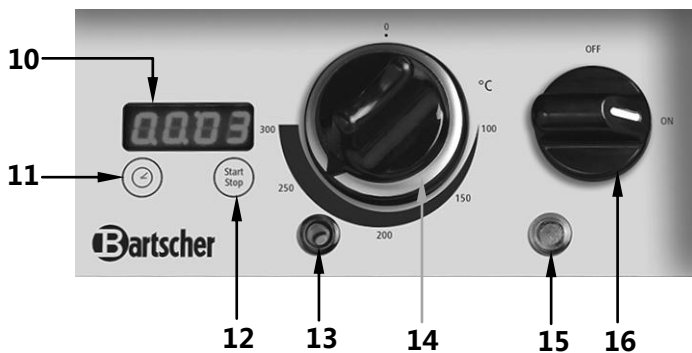
- не держать под открытым небом;
- хранить в сухом и свободном от пыли месте;
- не подвергать воздействию агрессивных веществ;
- предохранять от воздействия солнечных лучей;
- избегать механических сотрясений;
- при длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролировать общее состояние всех частей и упаковки.
В случае необходимости освежить или обновить.

4. Технические данные

4.1 Описание частей прибора



- 1 Термоизолирующая ручка для обслуживания
- 2 Верхняя рабочая поверхность
- 3 Нижняя рабочая поверхность
- 4 Жироулавливающий поддон
- 5 Корпус
- 6 Ножки
- 7 Панель обслуживания
- 8 Вентиляционные отверстия
- 9 Скребок для очистки

Панель обслуживания

- 10** Термоизолирующая ручка для обслуживания
- 11** Верхняя рабочая поверхность
- 12** Кнопка **Start/Stop**
- 13** Контрольная лампочка нагрева (зеленая)
- 14** Поворотная ручка температуры
- 15** Контрольная лампочка (красная)
- 16** Переключатель **ВКЛ/ВЫКЛ**

4.2 Технические характеристики

| | |
|--------------------------|---|
| Наименование | Вафельница 1BW16080 |
| № арт.: | 370169 |
| Материал: | Корпус: нержавеющая сталь Рабочие поверхности: чугун, антипригарное покрытие |
| Материал: | <ul style="list-style-type: none">▪ Количество зон для выпекания: 1▪ Исполнение рабочих поверхностей: несъемные▪ Размер вафель: 160 x 80 мм, выс. 26 мм▪ Цифровой индикатор для программирования и сохранения времени▪ Таймер▪ Переключатель ВКЛ./ ВЫКЛ. с контрольной лампочкой▪ Контрольная лампочка нагрева▪ Жироулавливающий поддон |
| Степень защиты: | IP23 |
| Параметры присоединения: | 2,2 кВт / 220-230 В~ 50/60 Гц |
| Диапазон температур: | 100 °С до 300 °С |
| Габариты прибора: | шир. 290 x м. 465 x выс. 320/530 мм |
| Вес: | 19,65 кг |
| В комплекте: | 1 Скребок для очистки |

Технические изменения возможны!

5. Инсталляция и обслуживание

5.1 Инсталляция



ВНИМАНИЕ!

Все работы по установке, подключению и техобслуживанию прибора должны выполняться квалифицированным и уполномоченным техником в соответствии с действующими международными, отечественными и местными предписаниями.

Установка

- Распаковать прибор, удалить и утилизировать весь упаковочный материал в соответствии с предписаниями, действующими в стране установки прибора.
- Установить прибор на ровном, стабильном, сухом и водоотталкивающим основании, отличающемся стойкостью к воздействию высоких температур.
- **Никогда** не следует устанавливать прибор на легковоспламеняющемся основании.
- **Никогда** не следует устанавливать прибор во влажных и мокрых зонах.
- Место установки должно быть легко доступным и достаточно просторным для обеспечения возможности свободного обслуживания прибора и хорошей циркуляции воздуха.
- **Никогда** не устанавливать прибор непосредственно при стенах, перегородках, кухонной мебели или других предметах, выполненных из легко воспламеняющихся материалов. Следует сохранять как минимум 20 см расстояния по бокам и сзади от стен или других предметов. Учесть действующие требования в области противопожарной безопасности.
- Если сохранение указанного расстояния невозможно, необходимо применить предохранительные средства (напр. пленку из жароупорного материала), благодаря которым можно сохранить температуру стены в пределах безопасности.
- Прибор следует установить так, чтобы в случае необходимости был обеспечен беспрепятственный доступ к вилке с целью немедленного отключения прибора.
- Перед включением снять с прибора защитную пленку. Пленку следует снимать медленно, чтобы на поверхности прибора не оставались остатки клея. Удалить возможные остатки клея, используя соответствующий растворитель.



ВНИМАНИЕ!

Никогда не следует удалять с прибора заводскую табличку с номинальными данными, а также предупреждающие символы.

Подключение



ОПАСНО! Угроза поражения электрическим током!
В случае неправильной установки прибор может стать причиной получения травм!
Перед установкой прибора следует сравнить параметры локальной электрической сети с техническими данными прибора (см. номинальный щиток). Прибор подключать только в случае полного соответствия параметров!

- Электрическая цепь вилки должна быть предохранена как минимум 16А. Прибор подключить непосредственно к настенному гнезду; нельзя пользоваться разветвителями или многоконтактными штепсельными гнездами.

5.2 Обслуживание

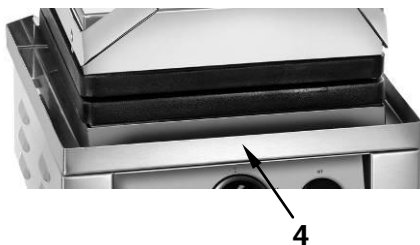
Перед первым использованием

- Перед началом эксплуатации прибор следует тщательно очистить. Учесть рекомендации, содержащиеся в **пункте 6 „Очистка и техобслуживание“**.
- Перед использованием прибора следует прикрепить жирославливающий поддон.



ВНИМАНИЕ!

Никогда не следует использовать прибор без правильно установленного жирославливающего поддона.



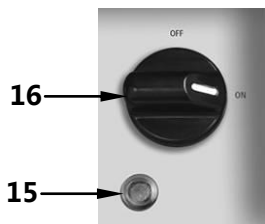
- Установить поддон на корпусе вокруг нижней рабочей поверхности и прикрепить лист в задней части прибора.
- Остатки выпечки и жир во время процесса печения попадают в жиросушитель (4). Регулярно контролировать и опорожнять жиросушитель.

Перед первым применением прибора необходимо выполнить следующие действия. Соблюдать инструкции, указанные в разделах „Включение прибора“ и „Настройки“:

1. Перед использованием очистить рабочие поверхности.
2. Подсоединить прибор к одиночной, заземленной розетке.
3. Поворотные регуляторы температуры установить на 300 °С и оставить прибор включенным с открытыми рабочими поверхностями **без теста** на ½ часа. Сгорание остатков производственных материалов может стать причиной появления небольшого количества дыма. Это не является признаком повреждения прибора, и во время его следующего введения в действие дым не будет появляться. При первом нагреве следует обеспечить достаточную вентиляцию помещения.
4. Далее смазать рабочие поверхности подсолнечным маслом или сбрызнуть спреем, предотвращающим прилипание во время выпекания. Благодаря этому закроются большие поры, и образуется собственное покрытие. Оставить прибор закрытым и включенным при температуре 250 °С на ок. 20 минут.
5. Повторить процесс, описанный в пункте 4.
6. Выпекать (без дополнительного жира/масла) 2 - 4 вафель в температуре 220 °С - 230 °С, и выбросить первые вафли.
7. Во время описанного в пункте 6 процесса окажется, что каждая вафля выходит все лучше, а через несколько процессов печения Вы получите чистые и легко отделяющиеся от рабочих поверхностей вафли.

Включение прибора

- Приготовить тесто для вафель по своему рецепту или воспользовавшись предложенным (раздел „**Советы и рекомендации**“).
- Закрывать верхнюю рабочую поверхность, взявшись за ручку для обслуживания.
- Подсоединить прибор к одиночной, заземленной розетке.



- Включить прибор с помощью переключателя **ВКЛ./ВЫКЛ.** (16) (рис. слева), устанавливая его в положении „**ON**“. Загорится контрольная лампочка режима работы (15), сигнализирующая о том, что прибор включен.

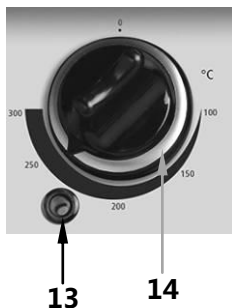


УКАЗАНИЕ!

С целью получения соответствующих эффектов перед началом выпекания вафель прибор следует разогреть до соответствующей температуры.

Настройки

Температура



- Требуемую температуру следует установить с помощью поворотного регулятора температуры (14) (рис. слева).

Диапазон регулирования температуры находится в пределах от 100 °С до 300 °С. Оптимальная температура выпекания составляет 200 °С - 250 °С.

Время разогрева составляет ок. 25 минут.

Зеленая контрольная лампочка нагрева (13) горит во время нагревания прибора и гаснет по достижении установленной температуры.

Время



- В случае необходимости можно установить время выпекания вафель.
- С целью установки дополнительного времени выпекания следует воспользоваться кнопкой установки времени (11). На цифровом индикаторе (10) появится символ „SET“ (рис. слева)
- Воспользоваться кнопкой **Start/Stop** (12), на цифровом индикаторе (10), появится установленная цифра. Кнопку установки времени (11) нажимать до момента, когда на цифровом индикаторе появится выбранная величина. Через 2 секунды настройка будет принята автоматически. Следует установить остальные параметры и подтвердить их с помощью кнопки **Start/Stop** (12).
- По истечении установленного времени раздастся звуковой сигнал.



УКАЗАНИЕ!

Во время процесса выпекания нельзя изменить время выпекания

Выпекание вафель



ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ! Риск получения ожогов!

Во время эксплуатации прибора рабочие и внешние поверхности прибора могут сильно нагреваться. Во избежание ожогов не следует прикасаться к этим поверхностям, и во время работы прибора браться только за ручки и элементы для обслуживания.

- С помощью ручки для обслуживания открыть разогретый прибор и убедиться, что верхняя поверхность открыта до ограничителя.



УКАЗАНИЕ!

Не использовать дополнительное масло или спрей для выпечки!

- На нижнюю рабочую поверхность накладывать подготовленное тесто при помощи разливной или столовой ложки, начиная от центра и равномерно распределяя по направлению к краям. Во время выпекания излишнее количество теста будет вытекать через боковые поверхности прибора.
- Закрывать прибор и с помощью ручки для обслуживания прижать верхнюю поверхность так, чтобы тесто равномерно распределилось по рабочей поверхности.
- В зависимости от желаемой степени подрумянивания, выпекать ок. 2-6 минут.
- Взявшись за ручку для обслуживания, открыть прибор и осторожно вынуть готовые вафли.



ОСТОРОЖНО! Риск получения ожогов!

Прикосновение к горячей выпечке голыми пальцами или руками может привести к ожогам рук и пальцев. Для извлечения готовой выпечки использовать только деревянную или пластиковую лопатку, стойкую к высоким температурам.

- **Никогда** не использовать острых, заостренных или металлических предметов, которые могли бы повредить поверхность рабочих поверхностей.
- Отложить готовые вафли на решетку для того, чтобы они остыли.

- Непосредственно после изъятия готовых вафель прибор можно повторно наполнить тестом. Выпекать желаемое количество вафель в соответствии с вышеприведенной инструкцией.
- В перерывах между эксплуатацией прибора его следует выключить или оставить нагреваться **только в открытом виде** (не закрывать верхнюю рабочую поверхность!).

Выключить прибор

- По окончании эксплуатации вафельницы установить поворотный регулятор температуры в положение „0“ и переключить выключатель **ВКЛ./ВЫКЛ.** в положение „OFF“, выключить прибор из розетки (вынуть вилку!).

Советы и рекомендации

- Продукты, предназначенные для приготовления теста вынуть и оставить в условиях комнатной температуры. По истечении некоторого времени начать приготовление теста.
- Тесто будет более воздушным, если мука будет предварительно просеяна.
- Отделить желток от белка. Сначала добавить в тесто желток. Взбить белки, и в конце приготовления теста осторожно добавить в него пену. Благодаря этому тесто, а также вафли будут более воздушными.
- Не растворять масло в слишком высокой температуре. Добавить его в слегка охлажденное тесто.
- В случае рецептов с молоком его можно заменить минеральной водой. Благодаря этому будет возможность использовать меньшее количество пекарского порошка, так как минеральная вода содержит большое количество двуокси углерода и имеет такие же свойства.
- Отставить тесто как минимум на полчаса и только по истечении этого времени начинать его накладывание. Все тесто следует использовать за один раз. Не следует долго хранить тесто.
- Такие компоненты, как орехи, кондитерский аромат и т.п. добавлять в тесто в самом конце.
- Самый лучший вкус вафель получаем сразу после изъятия из вафельницы. Их можно сервировать, напр. с сахарной пудрой, медом, сиропом, и т.п..
- Для получения хрустящих вафель их следует оставлять на решетке для остывания друг возле друга. Если теплые вафли будут уложены одна на другой, они могут стать мягкими.
- Готовые, холодные вафли можно заморозить. Для того чтобы они не склеились, между ними следует вложить бумагу для выпечки или пищевую бумагу, после чего заморозить их в соответствующих пакетах или емкостях.
- Размораживать вафли в комнатной температуре. Перед сервировкой вафли следует подогреть в духовке при температуре ок. 100 °С. Их следует вложить в емкость с крышкой или завернуть алюминиевой фольгой. Тогда вафли не станут сухими при высокой температуре.

Рецепт хрустящих вафель (ок. 10 штук)

500 г муки

300 г сахара

400 г масла

6 шт. яиц

2 упаковки ванильного сахара

½ чайной ложки пекарского порошка или очищенной соды

щепотка соли

В миске перемешать муку, пекарский порошок (или очищенную соду), соль, сахар и ванильный сахар, сделать в середине углубление.

Растопить масло и перемешать с яйцами. Далее влить эту массу в углубление и перемешивать до получения гладкой массы.

Перед дальнейшей обработкой отставить тесто как минимум на полчаса. Выпекать вафли при температуре 200 °С в течение прим. 2 - 3 минут.

6. Очистка и техобслуживание



ОСТОРОЖНО!

Перед началом очистки выключить прибор с помощью кнопки ВКЛ/ВЫКЛ и отключить от источника электропитания (вынуть вилку!), Подождать, пока прибор остынет.

Никогда не следует очищать прибор с помощью струи воды под высоким давлением!

Обращать внимание на то, чтобы вода не попадала в прибор.



ВНИМАНИЕ!

Для очистки рабочих поверхностей не следует использовать грубозернистых или царапающих чистящих средств, проволочных мочалок для чистки кастрюль, металлических или острых предметов. Обратите внимание, что царапины на покрытии рабочих поверхностей оказывают негативное влияние на свойства прибора.

Никогда не следует использовать агрессивных чистящих средств, домашних средств для очистки, уксуса или спрея.

Очистка

- Прибор следует очищать ежедневно с целью обеспечения оптимального функционирования рабочих поверхностей.
- Перед началом очистки следует всегда подождать, пока прибор, жиρούлавливающий поддон и их содержимое полностью остынут.

- Открыть прибор и удалить остатки теста с рабочих поверхностей **еще в теплом состоянии**, используя прилагаемый к прибору скребок, и передвигая с помощью него остатки в жиρούлавливающий поддон (рис. справа) или стереть бумажным полотенцем.



- **Верхнюю и нижнюю нагревательные поверхности** очистить **изнутри** с помощью мягкой, влажной салфетки и мягкого моющего средства. Осушить рабочие поверхности и смазать их небольшим количеством растительного масла. Убедиться, что внутрь прибора не попала вода, растительное масло или другой жир.
- Извлечь **жиρούлавливающий поддон** из прибора, опорожнить и вымыть его в теплой воде с мягким моющим средством. Далее тщательно осушить жиρούлавливающий поддон перед повторным размещением его в приборе.
- Очищать **корпус** и **ручку обслуживания** с помощью мягкой салфетки, намоченной моющим средством для посуды. Вытереть с помощью чистой влажной салфетки. Тщательно осушить прибор.

Техобслуживание

- Рекомендуем поручить техобслуживание прибора специализированному персоналу как минимум раз в году. Работы, предполагающие вмешательство в прибор, может выполнять исключительно квалифицированный специализированный персонал.

Хранение

- Если прибор не будет использоваться в течение более длительного периода, его следует очистить согласно описанию выше и хранить в сухом, чистом месте, защищенном от воздействия низких и высоких температур, а также солнечных лучей. Хранить вдали от детей. На приборе не следует устанавливать никакие тяжелые предметы.

7. Возможные неисправности

В случае неисправности следует отключить прибор от источника электропитания. На основании данных в таблице ниже следует проверить, есть ли возможность устранения нарушений в действии прибора перед вызовом сервисных служб или контактом с продавцом.

| Проблема | Причина | Решение |
|---|--|--|
| Прибор подключен к электрическому питанию, но красная контрольная лампочка питания не горит, и рабочие поверхности не нагреваются. | <ul style="list-style-type: none"> • Отсутствует питание. • Сработала защита в блоке питания. | <ul style="list-style-type: none"> • Проверить электропитание и шнур на повреждения. • Проверить предохранитель, проверить прибор, подключив его к другой розетке. |
| Несмотря на то, что прибор подключен к источнику питания, установлена температура и горит контрольная лампочка, рабочие поверхности не нагреваются. | <ul style="list-style-type: none"> • Поврежден термостат. • Повреждена как минимум одна из грелок. | <ul style="list-style-type: none"> • Обратиться в пункт сервисного обслуживания • Обратиться в пункт сервисного обслуживания |
| Прибор подключен к источнику электропитания, но не работает регулировка температуры. | <ul style="list-style-type: none"> • Повреждена ручка регулятора температуры. | <ul style="list-style-type: none"> • Обратиться в пункт сервисного обслуживания |
| Зеленая контрольная лампочка не горит, несмотря на то, что рабочие поверхности нагреваются. | <ul style="list-style-type: none"> • Повреждена контрольная лампочка. | <ul style="list-style-type: none"> • Обратиться в пункт сервисного обслуживания |
| Вафли сверху не выпечены. | <ul style="list-style-type: none"> • Слишком мало теста (нет контакта с верхней поверхностью). • Тесто недостаточно выросло (мало разрыхлителя). • Слишком долго открытая, верхняя рабочая поверхность быстро остывает. | <ul style="list-style-type: none"> • Накладывать больше теста. • Добавить в тесто больше разрыхлителя. • Сократить время, когда вафельница открыта. |

Если не удается устранить неисправности:

- не открывать корпус,
- сообщить в пункт обслуживания клиента или связаться с продавцом, при этом следует предоставить следующую информацию:
 - вид неисправности;
 - номер артикула и серии (указан на номинальном щитке в задней части прибора).

8. Утилизация

Старые приборы

Отслуживший прибор нужно по истечении продолжительности службы сдать в утиль согласно национальным предписаниям утилизации. Рекомендуется вступить в контакт с одной из фирм, занимающейся утилизацией или связаться с отделом по утилизации Вашей коммуны.



ОСТОРОЖНО!

Для исключения нарушения и связанными с этим опасностями, приведите прибор перед утилизацией в непригодное состояние. Для этого прибор отключить от сети и удалить сетевой кабель от прибора.



ВНИМАНИЕ!



При утилизации прибора придерживайтесь к действующим в Вашей стране и в Вашей коммуне предписаниям.